

**AGREEMENT BETWEEN**  
**THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF TURKEY**  
**AND**  
**THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF THE GAMBIA**  
**ON COOPERATION IN THE FIELD OF EDUCATION**

The Government of the Republic of Turkey and the Government of the Republic of The Gambia, hereinafter referred to as the "Parties";

Considering the mutual benefit of the expansion of cooperation and exchanges between their two countries in the field of education,

Expressing their willingness to strengthen the relations between their institutions responsible for education,

Taking into consideration the legislations in force in the two countries in the field of education,

Have agreed to conclude the present Agreement:

**ARTICLE 1**  
**Objective**

The objective of this Agreement is to enhance the cooperation and understanding between the two countries in general, and to develop bilateral cooperation and exchanges in particular in the field of education on the basis of equality, mutual benefit and reciprocity.

**ARTICLE 2**  
**Scope of Cooperation**

The Parties shall promote and facilitate cooperation in the following areas:

1. Exchanging information and scientific publications informal and non-formal education,
2. Exchanging experts, teachers and students,
3. Sharing experiences in the field of technical and vocational education.
4. Sharing experiences regarding new technologies applied in education,
5. Establishing and developing school twinning relations and partnership for student activities

- and joint programs between schools and lifelong learning institutions of the Parties,
6. Exchanging information and documentation, through their competent institutions, regarding their education systems for the purpose of mutual recognition of the equivalence of the education titles and diplomas issued by them,
  7. Providing vocational training for teachers, school managers, administrative staff and education superintendents,
  8. Conducting joint research activities in the field of education.
  9. Promoting reciprocally the assessment and evaluation systems implemented in the two countries,
  10. Cooperating for the design, development and production of the teaching materials,
  11. Encouraging student delegations to participate in student and scouting activities as well as scientific and cultural competitions organized in both countries,
  12. Facilitating the establishment and the activities of Turkish Maarif Foundation in The Gambia.

### ARTICLE 3

#### Teaching and Learning of the Official Languages

The Parties shall reciprocally promote the teaching and learning of their official languages as foreign languages within their own systems.

### ARTICLE 4

#### Review of Textbooks

The Parties shall ensure that each other's history, geography, language, culture and traditions are reflected correctly in their textbooks and shall encourage more comprehensive treatment of these subjects in their textbooks with a view to further strengthening the already existing friendly relations between their countries and peoples and enhancing the common values shared by the two countries.

### ARTICLE 5

#### Scholarships

1. The Parties shall, each year, reciprocally grant scholarships for language courses, higher education and research, taking into consideration the areas of formation that are needed and within the bounds of their possibilities. The number and the conditions of these scholarships shall be subject to the national laws and legislations of the Parties.
2. In this context, the application, selection and placement of the higher education students and researchers to receive education in Turkey as well as in The Gambia on scholarship, shall be conducted according to the domestic legislations of the granting Parties.
3. The Parties shall take necessary measures to resolve the problems of the students on scholarship in their countries.

**ARTICLE 6**  
**Executing Agencies**

For the purpose of the implementation of this Agreement, the Parties have agreed that the Executing Agencies shall be the following institutions:

1. On behalf of the Government of the Republic of Turkey: The Ministry of National Education of the Republic of Turkey.
2. On behalf of the Government of the Republic of The Gambia: The Ministry of Basic and Secondary Education of the Republic of The Gambia.

**ARTICLE 7**  
**Technical and Financial Provisions**

The implementation of the activities agreed upon in this Agreement shall be subject to the availability of financial means and personnel of the Parties.

The cost of exchange of experts, scientists and other specialists, stemming from this Agreement shall be covered on the following basis:

Unless otherwise agreed, accommodation, board and domestic travel expenses shall be covered by the Receiving Party, round trip international travel expenses shall be covered by the Sending Party in accordance with their national legislation.

**ARTICLE 8**  
**Protection of Intellectual Property Rights**

The Parties shall ensure effective protection of the rights for intellectual property transferred or created under this executive program in accordance with their respective national legislation and international treaties to which they are parties. For the purpose of this Agreement, intellectual property is understood to have the meaning given in Article 2 of the Convention Establishing the World Intellectual Property Organization, done at Stockholm on 14 July 1967.

**ARTICLE 9**  
**Settlement of Disputes**

Any dispute that might arise from the implementation and/or interpretation of this Agreement shall be settled amicably through consultations or negotiations between the Parties.

**ARTICLE 10**  
**Final Provisions**

1. This Agreement shall enter into force on the date of the receipt of the last written notification by which the Parties notify each other through diplomatic channels of the completion of their internal legal procedures required for its entry into force.
2. This Agreement shall remain in force for a period of 3 (three) years as from the date of its entry into force and shall automatically be renewed for successive periods of 1 (one) year, unless one of the Parties notifies the other Party through diplomatic channels of its intention to terminate this Agreement in writing 6 (six) months before its expiration date.
3. This Agreement may be amended by the mutual written consent of the two Parties at any time. The amendments shall enter into force in accordance with the procedure prescribed in the first paragraph of this Article.
4. The termination of this Agreement shall not affect the initiated or ongoing activities and projects.

Done and signed at Ankara on February 14, 2018 in two original copies in Turkish and English languages. In case of divergence in interpretation, the English text shall prevail.

**On behalf of the Government of  
the Republic of Turkey**

**On behalf of the Government of  
the Republic of The Gambia**

**Mevlüt ÇAVUŞOĞLU**  
**Minister of Foreign Affairs**

**Ousainou DARBOE**  
**Minister of Foreign Affairs,  
International Cooperation and  
Gambians Abroad**